

# Revell

## '64 1/2 Mustang Convertible

07190-0389

©2010 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



### '64 1/2 Mustang Convertible

Anfang der 60 Jahre reifte bei Ford das Vorhaben, für jüngere Fahrer ein sportliches, preiswertes Fahrzeug zu entwickeln. Auf dem Markt fehlte ein Modell, das speziell für die „Baby-Boom-Generation“, die geburtenstarken Jahrgängen nach dem zweiten Weltkrieg, gedacht war. Schon die Proteste beim Verschwinden des Thunderbirds und das Interesse an der teuren Corvette wiesen auf den Bedarf nach einem spritzigen Fahrzeug hin. Nach verschiedenen Versuchsprototypen wurde 1964 auf der Weltausstellung in New York ein attraktiv gestaltetes Coupé der Öffentlichkeit präsentiert, das ein breites Publikum ansprach und für einen erschwinglichen Preis zu haben war. Dieser ab April erhältliche Ford Mustang, der zu dem Stammvater einer ganzen Sportwagengeneration wird, die sich nach seinem Markenschild „Pony Cars“ nennen wird, schlug ein wie eine Bombe. Der Käufer des Wagens konnte sich aufgrund vieler Extras und Ausstattungselemente einen Wagen nach eigenem Geschmack zusammenstellen, Formgebung und Preisstellung visierten zudem gezielt das jugendliche Publikum an. Das Fahrzeug mit der langen Frontpartie und dem kurzen Heck war maßgeschneidert für eine junge, freiheitsliebende Käuferschar, die sportliches Auftreten, einen leistungsfähigen Motor und ein Baukastensystem, das einen individuell zusammenstellbaren, schnittigen Sportwagen mit optionalen Extras erlaubte, für einen sehr moderaten Preis zu schätzen wusste. Schon am ersten Verkaufstag waren die 8.000 zur Verfügung stehenden Modelle verkauft und weitere 22.000 Bestellungen erteilt. In dem ersten Verkaufsjahr veräußerte Ford unglaubliche 680.000 Stück von ihm. Damit schrieb der Mustang als einer der erfolgreichsten Fahrzeuge aller Zeiten Geschichte in der amerikanischen Automobilindustrie. Die Fahrzeuge der ab März beginnenden Produktionszeit wurden als „1964 1/2 Mustang“ bezeichnet, um sie von den Modellen ab September 1964 zu unterscheiden. Sie besaßen einen etwas kleineren Kühlergrill und zu Beginn einen etwas kleineren Motor. Das Fahrzeug besaß Hinterradantrieb, auf Wunsch ein vollsynchronisiertes Drei- oder Vierganggetriebe oder eine Dreigang-Automatik, eine selbsttragende Stahlkarosserie, Einzelradaufhängung vorne, hydraulische Stoßdämpfer sowie eine Starrachse mit Blattfedern hinten. Zunächst wurde der Mustang als klassisches Coupé und als Cabriolet mit verschiedenen Motorvarianten, von einem 2,8-Liter-Sechszylinder- bis zu einem 289 ci (4,7-Liter)-Achtzylindermotor, angeboten. Letzterer leistete rund 190 PS. Die Höchstgeschwindigkeit des Mustang lag bei rund 185 km/h, die Beschleunigung von 0 auf 100 erfolgte in 9,2 Sekunden. Über 18.800 Exemplare des Cabrios wurden vom März bis September 1964 gefertigt.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden ausdrücklich verweigert. Ce produs est proprietate de la societate Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Toate utilizările sau aplicațiile fără a fi de acord sunt interzise. Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Inicialmente todos los derechos reservados por la ley. Forma produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. e de proprietate de către această societate. În toate procedurile legale este necesară aprobarea noastră. Modelul este proprietate de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Toate utilizările sau aplicațiile fără a fi de acord sunt interzise. Forma produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. e de proprietate de către această societate. În toate procedurile legale este necesară aprobarea noastră. Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Inicialmente todos los derechos reservados por la ley. Forma produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. e de proprietate de către această societate. În toate procedurile legale este necesară aprobarea noastră.

### '64 1/2 Mustang Convertible

At the beginning of the 1960s Ford were considering a proposal to develop an economical sporty vehicle for younger drivers. The market lacked a model specially designed for the "Baby-Boom" generation that had been born in the years following the Second World War. Already the protests at the disappearance of the Thunderbird and interest in the expensive Corvette indicated a need for a lively vehicle. After various test prototypes, in 1964, at the World Fair in New York, they presented an attractively designed coupé that appealed to a wide public and was available at an affordable price. The Ford Mustang that was obtainable in the April and was to become the progenitor of a whole generation of sports cars known as "Pony Cars" after their brand emblem, struck like a bolt from the blue. Purchasers of this car were offered many extras and pieces of optional equipment that enabled them to tailor a car to their own tastes. The shape and pricing were also specifically aimed at a youthful public. This vehicle, with its long nose and short tail, was made to measure for a freedom-loving mass of young buyers who valued the sporty appearance, high-performance engine and modular construction that enabled them to obtain an individually personalized, racy sports car with optional extras at a very moderate price. The 8,000 models available sold out on the very first day and a further 22,000 were ordered. In the first year of sales Ford sold an unbelievable 680,000. This made the Mustang one of the most successful vehicles of all time in the history of the American motor industry. The cars that were produced in the period starting in March were designated the "1964 1/2 Mustang" in order to distinguish them from the models that came after September 1964. They had a somewhat smaller radiator grill and to start with a somewhat smaller engine. The car had rear-wheel drive, a choice between an all-synchromesh three or four-speed gear box or a three-speed automatic, a self-supporting steel body, independent front wheel suspension, hydraulic shock absorbers and a rigid rear axle with leaf springs. To start with the Mustang was offered as a classic hardtop coupé and a convertible with various engine variants from 2.8 litre six-cylinder to a 289 ci (4.7 litre) eight cylinder engine. The latter developed around 190 hp. The top speed of the Mustang was about 185 km/h and it accelerated from 0 to 100 in 9.2 seconds. Over 18,800 examples of the convertible were made between March and September 1964.

Modelo fabricat și în proprietate de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Replicările ulterioare sunt strict interzise. Formas van vastgesteld door de eigenaars van Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Derschietende nabootingen worden poverdichtig verweigert. Formas produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Toate utilizările sau aplicațiile fără a fi de acord sunt interzise. Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Inicialmente todos los derechos reservados por la ley. Forma produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. e de proprietate de către această societate. În toate procedurile legale este necesară aprobarea noastră. Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Inicialmente todos los derechos reservados por la ley. Forma produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. e de proprietate de către această societate. În toate procedurile legale este necesară aprobarea noastră. Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. Inicialmente todos los derechos reservados por la ley. Forma produsă de către Revell GmbH & Co. KG/Revell Magyarország Inc. e de proprietate de către această societate. În toate procedurile legale este necesară aprobarea noastră.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

De Achting: Lees het nummer (1). Rekenafge de Montageschritten beschleunigen. Bevestigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Integrität der Teile (2) Grundausschnitt, Klebefolien und Wandaufklebemaßnahmen zum Zusammenbau der gedruckten Einzelteile (3). Plastikfolie in einer mäßigen Wassermenge einweichen und es darf leicht trocknen, damit der Farbstoff nicht in die Abdrücke besser klebt. Vor dem Aufkleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebefolien auftragen. Klebe Teile anschließend, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbbild gut durchdrücken lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abdrückbild sollte durch verschütten mit ca. 20 Sekunden in warmes Wasser trocknen. Das Motiv an der beabsichtigten Stelle vom Papier abschneiden und mit Klebepapier andrücken.

NE: OPGELUCHE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Bevestig gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de overdrachten (2); basisontwerp, plakfolie en wandplakbelegingen voor het bij elkaar houden van de gedrukte onderdelen (3). Plastic folie in een matig vochtige oplossing weken en laat het licht drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het plakken of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf aan de plakfolie van vooraf. Klebe onderdelen vooraf zodat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verwijderen met de montage. Elk detail afzonderlijk inschrijven en ca. 20 sec. in warm water drogen. De decal op de oorgesproken plaats van het papier afsnijden en met klebepapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so the paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then transfer to assembly. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lire bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour débiter les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre le colle, vérifiez si les pièces s'ajustent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Évitez le chrome et la peinture à des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de passer à l'assemblage. Déposez chaque décalcomanie séparément et placez-la dans le lieu choisi pendant 20 secondes environ. À l'aide d'un matériel, faites glisser la motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement exact du papier blanc.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Gomas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los decalcomanos. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adosadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanos una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y opearlarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sovrappinta dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con una soluzione detergente e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere il cromo e colore dalla superficie da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione seguita e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varje del är numrerad (1). V g beakta följden i monteringsförelisningen. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna rena (2), gummitågar, topa och kläpnypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i lufttork före att laka och dekaler skall hälla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan de klippas och att överlappningen är korrekt. Avsluta små delar och lita från ryggen, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt limmet torka riktigt tork innan du försätter med sammansättningarna. Skär ut varje delkavle separat och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläpnypor.

DK: BEMÆK: Læs sammensætningsbegyndelse, skal byggefølelsen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsbegyndelsen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrubning af delene (2), gummitågar, topa og klæpnypor for at holde de klæbede (3). Rengør plastikdelene i en mild sæbeopløsning og efterfølgende tør dem i luft. Inden påføres kan kontrollere om delene passer; Enen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefolien. De små delene måles inden de fjernes fra rammene (4) (5). Læt farven tørre godt inden sammensætningen fortættelse. Skær ud hvert af motivene for sig og læg dem i varmt vand i ca. 20 sek. I varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæpnypor.

GR: ΠΡΟΣΧΗΝ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων της συναρμολόγησης. Αναπαραγωγή εργαλεία: μαχαιράκι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και βελώνες για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα πέρα σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των λακωνισμών. Πριν το κλάψμα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επιλέξτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τα επιφανειακά επιχρίσματα, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από τα πλαίσια (4) (5). Αφήστε τα στεγνά και στεγνά και έπειτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαρτοκινημάτων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 λεπτά περίπου. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο συγκεκριμένο σημείο και μίστε το με το απαιτούμενο.

NE: OBS! Les nøye igjennom monteringsveiledningen før sammensettingen begynner. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsveiledningen. Nødvendige verktøy: Kniv og fil for fjerning av overflødig farge (2), gummitågar, topa og klæpnypor for å holde sammen de limede delene (3). Rengjør plastdelene i en mild såpevann og etterfølgende tørk dem i luft. Inden påføres kan kontrollere om delene passer; Enen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefolien. De små delene måles inden de fjernes fra rammene (4) (5). Låt farven tørre godt inden sammensætningen fortættelse. Skær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret og tryk det fast med klæpnypor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Preste atenção à sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar e remover das peças (2), elástico, fita adesiva e pinças de roupa para manter as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico devem ser limpas numa solução de detergente e secas ao ar, de forma que a pintura e as decalcomações tenham uma boa aderência. Antes de colar, verifique se as peças se encaixam; utilize a cola com parcimónia oportuna. Elimine o cromado e a tinta das superfícies de contacto. Pintar as pequenas peças antes de as remover das molduras (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois colar com o adesivo. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar os motivos do papel na posição indicada e secar com papel absorvente.

FIN: HUOMIO: Lue kokonaisuusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Noudata osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Viiluri ja villa osien yläpuolelta poistamaan ylimääräistä väriä (2), kumitaikuri, topa ja kläpnyporilla pitää kiinni yksittäisiä osia päällekkäin kiinnittäessä (3). Puhdista muoviosat mielivalpuuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja väritykset tarttuvat paremmin. Tarkista osien liittäminen, ettei osat sovi väärin toisiinsa, levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maalit limauspöytästä. Maala pienen osat ennen kuin erotat ne pohjasta (4) (5). Anna maaliin kyttyä ennen kuin kiinnität kokonaisuuden. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen ja laita se kuumaa vettä noin 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista käyttäyties kädessä painamalla ilmaperästä kuvion talle pöytä vasten.

RU: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резинка лента, клейкая лента и зажимы для фиксации для склеивания отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piórek do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź ile części pasują do siebie; użyj kleju oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przelaminowanych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składowanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımını sırasıyla dikkat ediniz. Gerektiği el aletleri: Parçaları boyayı kaldırmak için keskin bıçak ve çaprazlamayı almak için ediz. Boyaların ve çıkartmaların daha iyi yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selen teyp ve çaprazlamayı mandallarıdır (3). Boyaların ve çıkartmaların daha iyi yapışması için boyaları yumuşak bir deterjanlı suda temizleyin ve kurutun. Küçük parçaları boyayı kaldırmadan önce parçaların kartıyıydı olarak birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıştırmaya yüzeylere boya kalıntılarını ve krom varsa temizleyiniz. Yapışkanları ideal kullanınız. Küçük parçaları boyayı kaldırmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kağıdı ile birlikte kesin ve çıkartma kağıdını da çıkartma kağıdından ayırarak çıkarınız. Çıkartmaları model üzerinde yapıştırmaya yüzeye koyunuz, üzerinden kuruma kağıdı ile hafifçe bastırarak çıkartmaların altından kağıdı yavaşça çıkarınız.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbajte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých částí (3). Vyčistěte plastové části v roztoku jemného pracího prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obkříd. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lepicí lepíto navzájem úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstráňte. Malé díly natřete před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obkřídlo jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačovacího papíru.

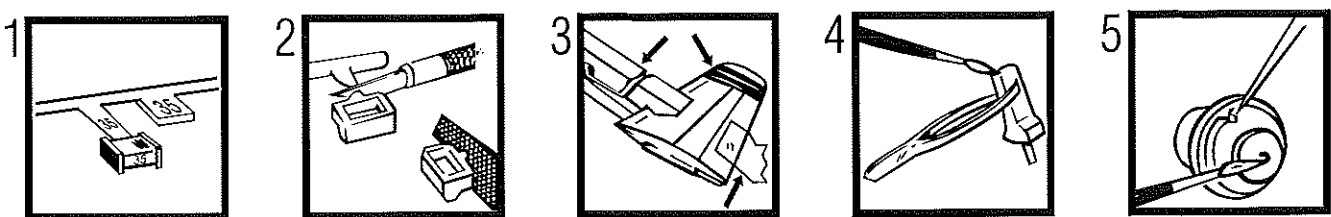
H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót először is kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szereszközök: kés és reszelő az akkrázések sor-játlanításához (2); gumitaikuri, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A feresasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztás felületéről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő előválogás előtt be kell festeni (4) (5). A festéseket hagyni kell jól megszáradni, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és rátapsá-lyalra felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja prebrati navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaobčiranje delov (2), elastična, leplilna trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastično dolo očisti z lahkimi čistilnim sredstvom in nehač posušiti na zraku, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obkříd. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lepicí lepíto navzájem úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstráňte. Malé díly natřete před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obkřídlo jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačovacího papíru.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečítajte stavbebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddeľovanie dielov zhrubnutia a ich zaobštie (2), gumitky do vlasov, lepiaca páska šúpec na prádlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zleplu očistite v slabšom roztoku čistiacieho prostriedku (sponzu) a nechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti farebného náteru a obkříd. Pred lepením skontrolujte, či diely lepíto. Lepidlo nanášajte úsporne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstráňte. Malé diely natfarbte ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vyřiznúť jednotlivou aEponořit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEosného papiera aEmierte ju prítlačiť kErovuchnu nosným papierom.

RO: ATENTIECIITII INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATIIN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER/BAURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURI,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE RELEV.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на събирането на. Необходими инструменти: нож и шила за отстраняване или излизане на отделните части; гумирана лента, лепяща лента и щипци за пране за да задържат заедно съединените части след запечатването им. Пластмасовите дя елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилни прагаи, да се изплазват и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята и на воденята. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шембона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сит обзаването. Преди навсяване на лепилото вътреште те боята от повърхностите за слепване. Преди запиване провърете дали за стиге напълно изсушен. Нанесете маляко зешло. Нарезете по отделно всяка дя вода извадена и в потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадеиата дя от указаното място на хартията и я поинете леко с поинявателната хартия.



## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.  
Númiol seurasat symbolit, jotta löydätään seuraava/asi kokoonsovittelussa.  
Legg'ere alle simbologie che vengono utilizzate in successive fasi di montaggio.  
Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.  
Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.  
Kélsék, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.  
Por favor, presta atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de montaje.  
Observez: Nedenstående påtogram används i de följande arbetsmomenten.  
Läs varjoga märta till följande symboler, som belysas i de följande byggstegen.  
Показується, обратите увагу на символи, які використовуються в наступних етапах операцій збірки.  
Παρασώβει προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.  
Prosim za Váš pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limmaa  
Klæbrning  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepiti



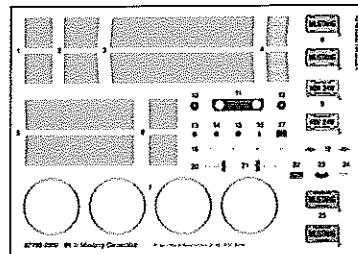
Nicht kleben  
Don't glue  
No pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non Incollare  
Limmas ej  
Älä limmaa  
Må ikke klæbes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλάει  
Yapıştırmayın  
Nelepit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepititi



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numeri di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antal arbetsforløb  
Antall arbeidsstøpp  
Количество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
iş safahalarının sayısı  
Počet pracovních operací  
a munkafolyamatok száma  
Števaka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even latex wiken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pbr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekalema  
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja asela paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Zmlekyzý kalkomanię w wodzie a następnie nakleić  
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
Çıkarılmayı suda yumuşatın ve koyun  
Obšik namočite v vodi a umistite  
a matricát v ízben beázatni és felhelyezni  
Preskicač potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Taşma klejása  
κολλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom



Bauteile trocken lassen  
Laisser sécher les pièces  
Dejar secar las piezas  
Dejar secar os componentes  
La delene tørke  
Allow the parts to dry  
Onderdelen laten drogen  
far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggedelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czesci pozostawio do wyschnięcia  
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
Jednotlivé díly nechte zaschnout  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям высохнуть



Chromteile  
Chrom parts  
Pièces chromées  
Chroom onderdelen  
Cromar las piezas  
Peça cromada  
Parfi cromate  
Kromdetaljer  
Kromatut osal  
Krom-dele  
Kromdeler  
Хромированные детали  
Elementy chromowane  
εξαρτήματα χρωμίου  
Krom parçaları  
Chromové díly  
króm alkatrészek  
Kromirani deli



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Partie transparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinäkyvät osat  
Gennemsigtige dele  
Gjennomsiktige deler  
Προзрачные детали  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Şeffaflı parçalar  
Průzračné díly  
átteiszó alkatrészek  
Deel ki se jasno vide



Zusammenbau-Reihenfolge  
Sequence of assembly  
Ordre d'assemblage  
Volgorde van montage  
Orden de montaje  
Ordine di montaggio  
Ordem de montagem  
Montärsrekkefølge  
Kokoamisjärjestys  
Monteringsföjd  
Rækkefølgen af monteringen  
Последовательность монтажа  
Összeszerelési sorrend  
Ακολουθία συναρμολόγησης  
Kurmak-Sıra  
Kolejność montażu  
Vrsini red sestavljanja  
Montáž - postup



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valgfritt  
Vahitohtoisesti  
Efter eget valg  
Valgfritt  
Ha valbör  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Segnelt  
Valitein  
tetszés szerint  
načn izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla  
Det samme arbejdet gentages på den modsatte side  
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
Повторять такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyvanati a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Irrota veitsellä  
Afskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделять ножом  
Odciać nożem  
διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddělit pomocí nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddsélti z nožem



Zur Anbringung der Abziehbilder empfehlen  
Recommended for affixing the decals  
Recommandé pour l'application des décalcomanies  
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers  
Recomendado para fijar las calcos  
Posição recomendada para aplicar os decalques  
Recomandato per applicare le decalcomanie  
Rekomenderas för montering av dekaler  
Anbefales til påsætning og placering af decals  
Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі  
Zalecane do nanoszenia kalkomani  
Συνιστάται για την επάλειψη των ετικετών.  
Dekalóni yepagelinasanda kulánalmas tenyeg edár  
Építveket na zberání přínavesti obšed  
Klebsica légyál  
Prilozljivo za prilepljanje nalepk  
Öröndölés na zepelenie prínavesti nálepek  
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTELOR  
Προσφέρω για φικσαжи на картони иуру повърхности на модела



Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni

Behoort niet tot de levering  
No included  
Non compresi

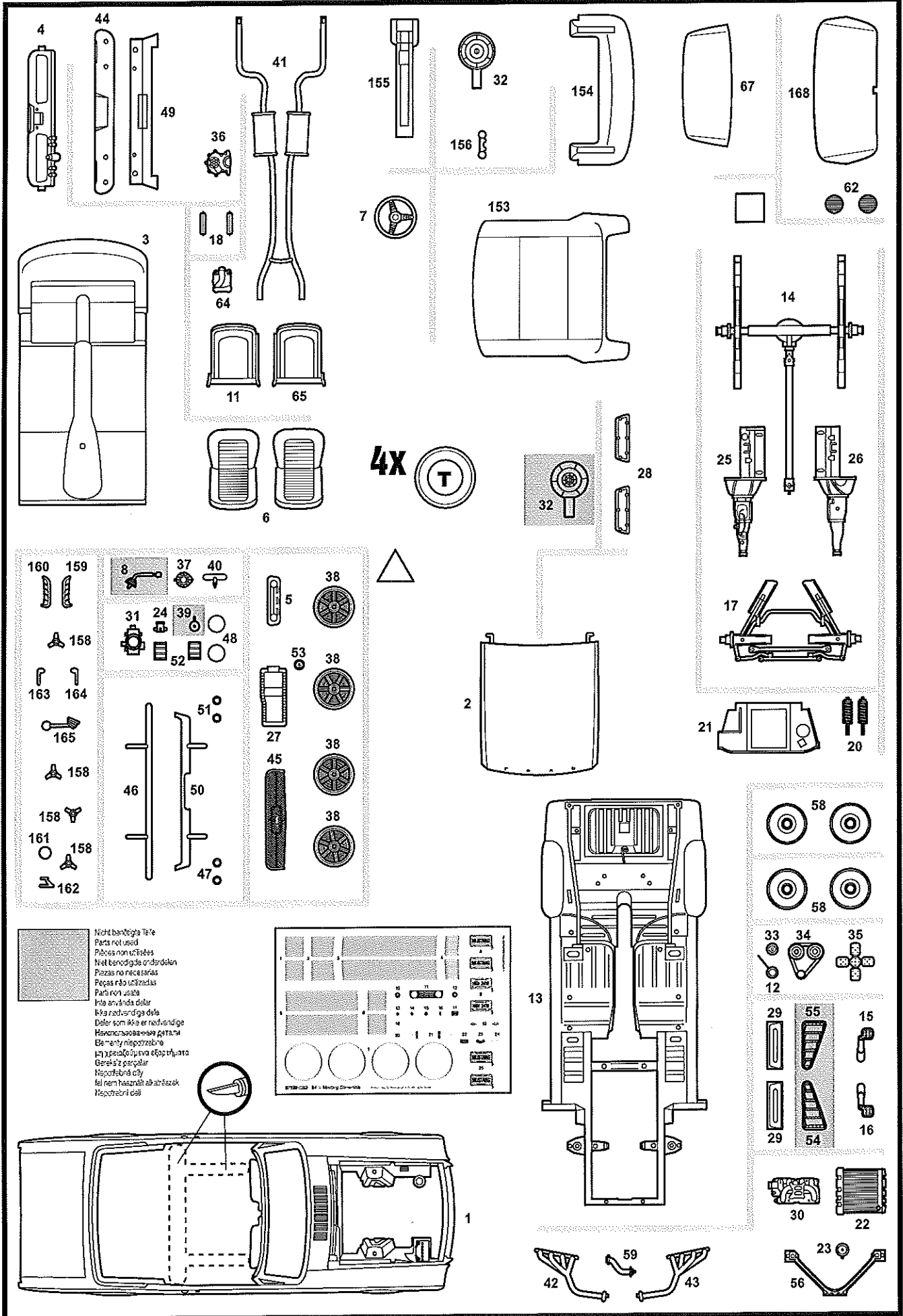
Não Incluído  
İçke medsendit  
İngâr ej

İçke inkluderet  
Eivât sisälly  
Δεν συμπεριλαμβάνεται

Ne содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera

Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Neni obsaženo



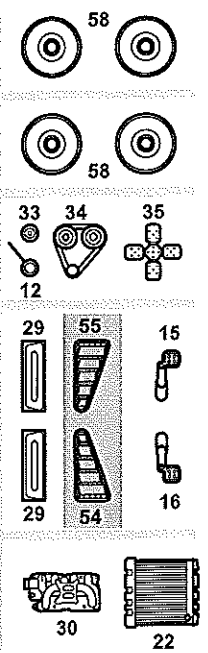
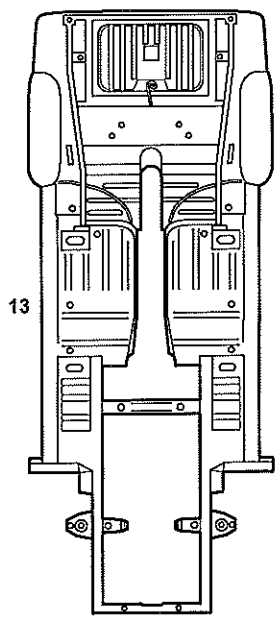
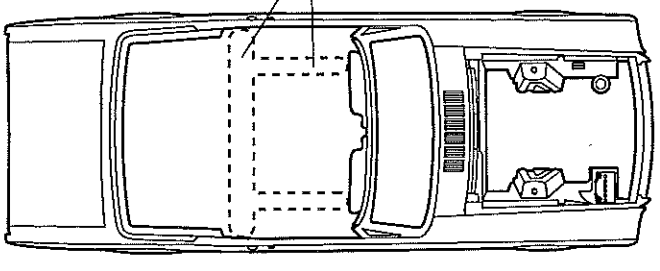


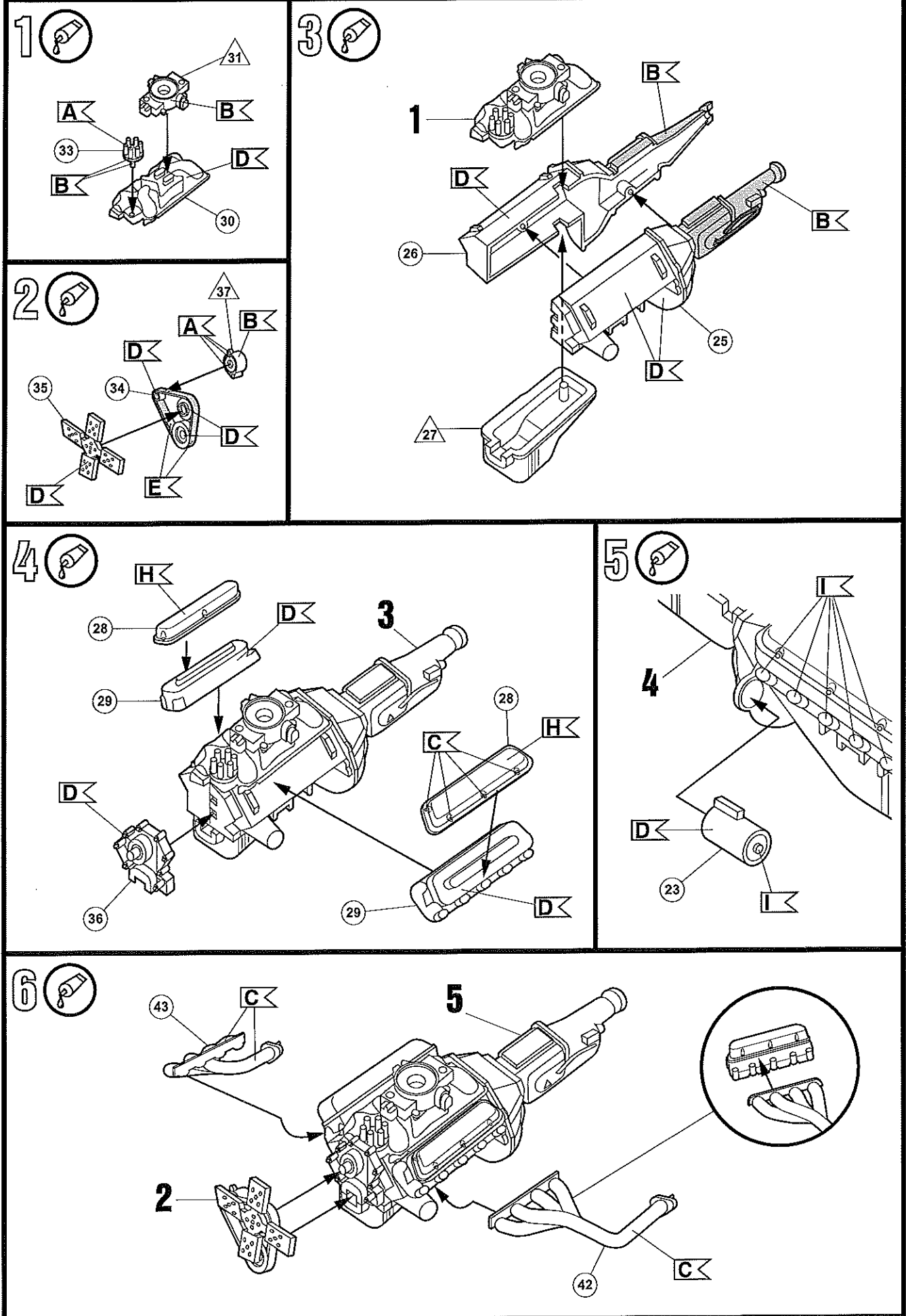
4X T

- 160 159
- 158
- 163 164
- 165
- 158
- 158
- 161 158
- 162
- 8 37 40
- 31 24 39 48
- 52
- 51
- 46 50 47
- 5 38
- 53 38
- 27 45 38 38

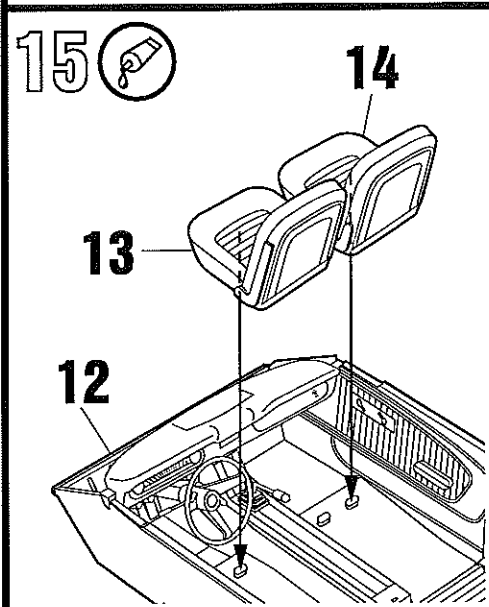
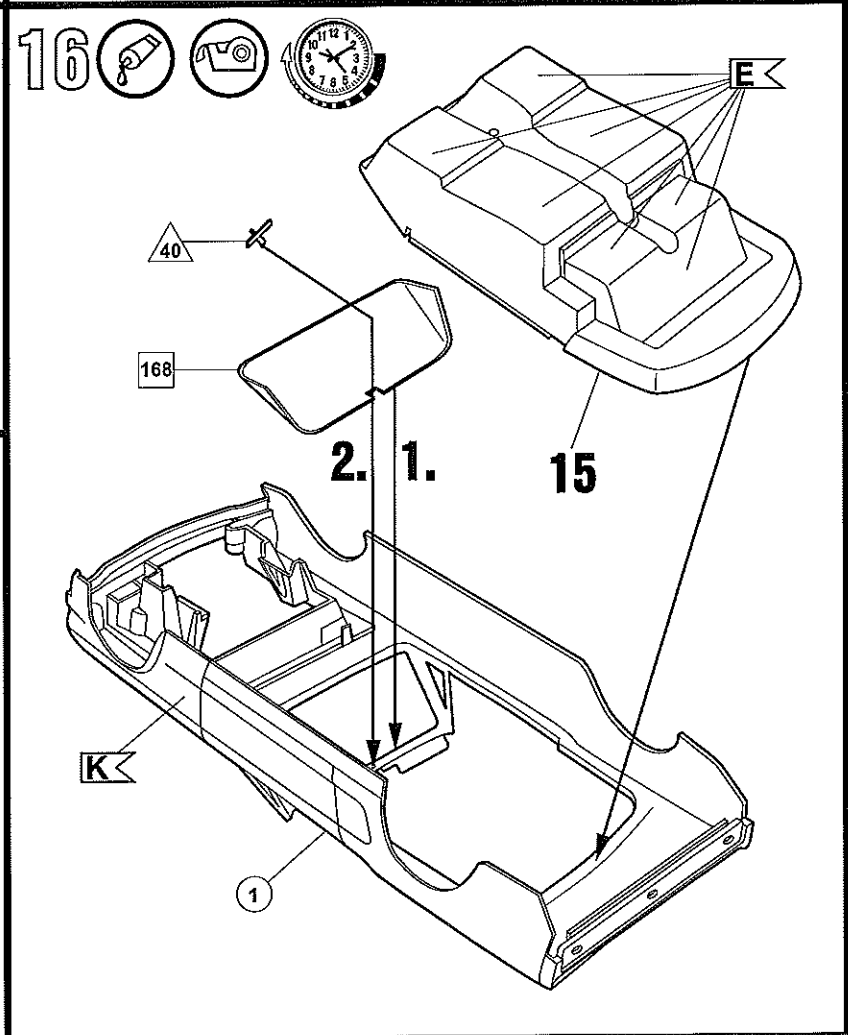
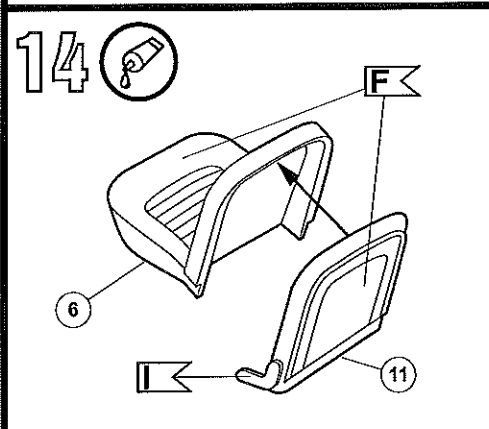
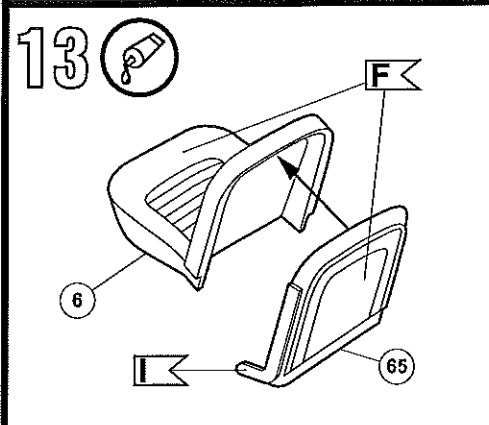
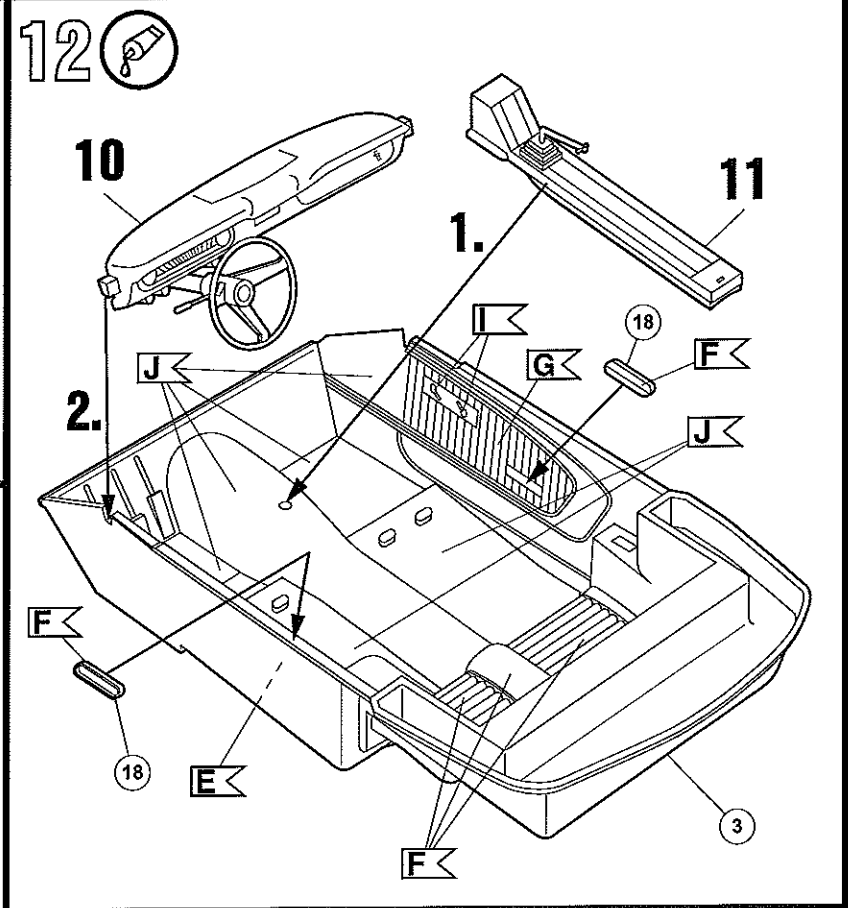
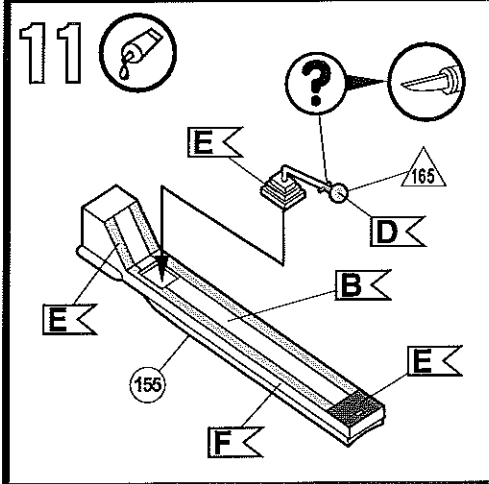
Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benötigde onderdelen  
 Peças não utilizadas  
 Pęski nie używane  
 Неиспользуемые детали  
 Неиспользуемые детали  
 Неиспользуемые детали  
 Неиспользуемые детали  
 Неиспользуемые детали  
 Неиспользуемые детали

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|



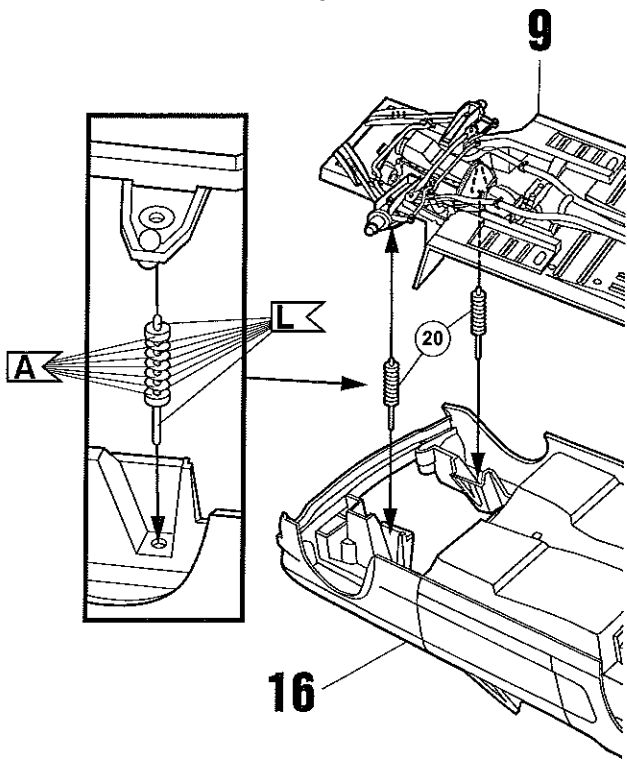




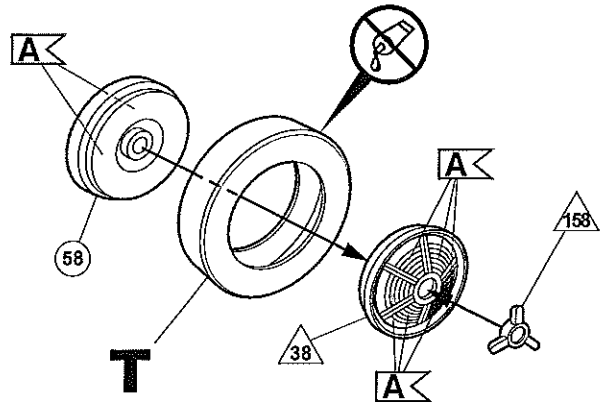




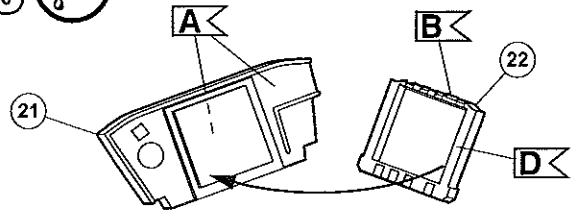
17   



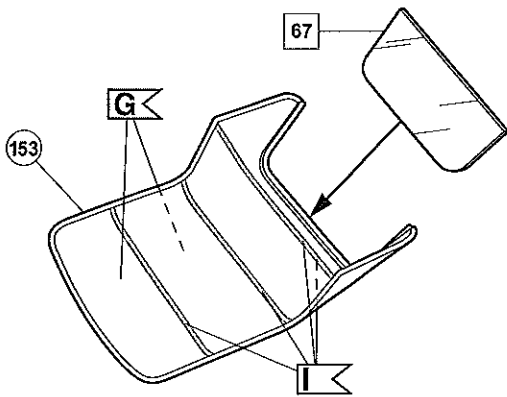
18  



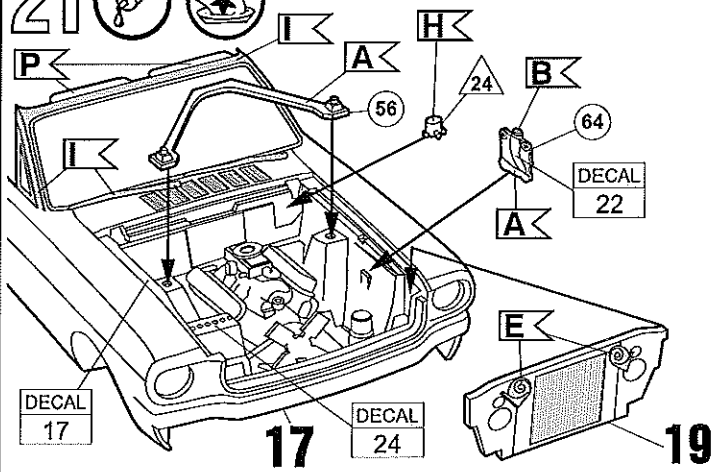
19 



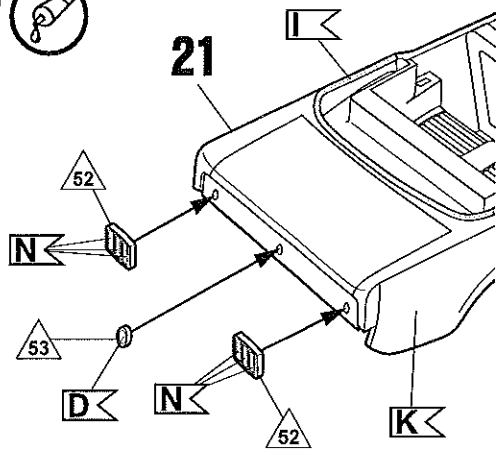
20 



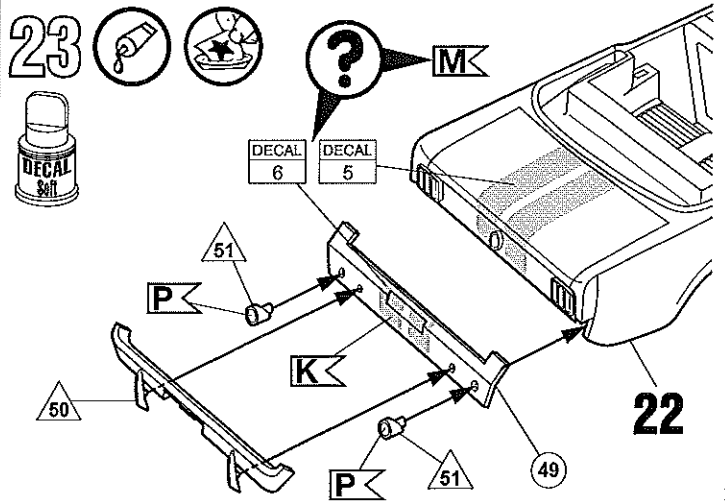
21  



22 



23  





29

